**(ALS02) / (A02)** –  [FA]

|  |  |
| --- | --- |
| **Anleitungen zum Sprechen** | **دستورالعمل برای صحبت کردن** |
| diese Seite   /  الاختصار : [https://kleine-deutsch-hilfe.at/**tklm.htm**](https://kleine-deutsch-hilfe.at/tklm.htm) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Aussprache  Deutsch**  | **تلفظ آلمانی** | QR / Link |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die meisten deutschen Wörter spricht man so, wie man sie schreibt.  Fast jeder geschriebene Buchstabe wird auch ausgesprochen.  | اکثر کلمات آلمانیشما آن را همانطور که می نویسید صحبت می کنید.تقریباً هر نامه نوشته شده استنیز تلفظ می شود. | diesen Text anhören (MP3)  به این متن گوش کن |

|  |  |
| --- | --- |
| **Hinweis:** Rufe die Seite mit den Wörtern auf (QR mit Link). Höre die Wörter an, sprich sie nach und wiederhole oft. | **توجه:** با عبارت(QR **با لینک**) **به صفحه بروید.****به کلمات گوش دهید، آنها را تکرار کنید****و اغلب تکرار کنید** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Es gibt vier Buchstaben im Deutschen, die es in anderen Sprachen nicht gibt:  Die Umlaute Ä  –  Ö  –  Ü   ä  –  ö  –  üund das „scharfe s“  ẞ      –     ß | در آلمانی چهار حرف وجود دارد،که در زبان های دیگر وجود ندارد:املاوت هاÄ – Ö – Ü ä – ö – üو "s تیز" ẞ – ß | zur Wörterlisteبه لیست کلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Man betont die meisten deutschen Wörterleicht am Anfang, auf dem ersten oder zweiten Vokal.  | بیشتر کلمات آلمانی تاکید شده استدر آغاز آسان،روی مصوت اول یا دوم | zur Wörterlisteإلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Doppelt geschriebene **Vokale** spricht man gedehnt und leicht betont aus.zB: der See, der Schnee  | حروف صدادار دو بار املا می شوندبا کشش طولانی و کمی تاکید تلفظ می شود.به عنوان مثال: دریاچه، برف | zur Wörterlisteإلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Bei doppelt geschriebenen **Konsonanten** spricht man den Konsonanten gedehnt und den Vokal davor kurz und etwas betont aus. zB: fallen, knarren, die Stimme | اگر صامت ها دو بار نوشته شوند، صامت به صورت کشیده گفته می شودو مصوت قبل از آنکوتاه و تا حدودی تاکید شده است.به عنوان مثال: افتادن، جیرجیر کردن، صدا | zur Wörterlisteإلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Bei Wörtern mit einem „**ie**“ spricht man das „**i**“ gedehnt aus und nicht das „**e**“ (es ist „stumm“). zB: die Stiege, der Brief  | برای کلمات با "یعنی""i" به صورت گسترده تلفظ می شودو نه «e» («لال» است).به عنوان مثال: پله ها، نامه | zur Wörterlisteإلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Aussprache des Buchstaben „**h**“ ist von dem jeweiligen Wort abhängig. Das „**h**“ kann gesprochen werden oder nicht (dann ist es ist „stumm“).Das „**ch**“ und „**sch**“ bedeuten andere Laute.zB: der Hafen, das Mehl, der Bach, das Schaf  | تلفظ حرف «h» به کلمه مورد نظر بستگی دارد."h" را می توان گفت یا نه (پس "لال" است)."ch" و "sh" به معنای صداهای مختلف هستند.به عنوان مثال: بندر، آرد،نهر، گوسفند | zur Wörterlisteإلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Buchstaben „**ck**“man spricht beide zusammen wie das „k“ aus,und den Vokal davor kurz und etwas betont aus..zB: der Sack, der Acker, die Ecke, das Stück  | حروف "ck"شما هر دو با هم صحبت می کنیدمانند "k"،و مصوت قبل از آنکوتاه و تا حدودی تاکیدی...به عنوان مثال: گونی، مزرعه،گوشه، قطعه | zur Wörterlisteإلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Bei den Buchstaben „**sp**“ und „**st**“man spricht das „s“ wie „sch“  auszB: der Speer, die Sprache, die Stange, der Stuhl  | بالنسبة للحرفين "sp" و "st"يتم نطق حرف "s" مثل "sh".مثل: الرمح، اللغة،البار والكرسي | zur Wörterlisteإلى قائمة الكلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Buchstaben „**tz**:“man spricht beide aus,und den Vokal davor kurz und etwas betont.zB: das Netz,  der Schatz, der Satz  | حروف "tz:" هر دو تلفظ می شوند،و مصوت قبل از آن کوتاه و تا حدودی تاکید شده است.به عنوان مثال: تور، گنج، جمله | zur Wörterlisteبه لیست کلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Buchstaben „**B**“ und „**P**“:Achte auf den Unterschied zwischen „B“ („weiches“ B) und „P“ („hartes“ P)zB:  die Butter,  das Papier | حروف "B" و "P":به تفاوت بین آنها توجه کنید"B" ("نرم" B) و "P" ("سخت" P)به عنوان مثال: کره، کاغذ | zur Wörterlisteبه لیست کلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Buchstaben „**D**“ und „**T**“:Achte auf den Unterschied zwischen „D“ („weiches“ D) und „T“ („hartes“ T) zB:  die Dame,  der Tango  | حروف "د" و "ت":به تفاوت بین آنها توجه کنید"D" ("نرم" D) و "T" (T"سخت")به عنوان مثال: خانم، تانگو | zur Wörterlisteبه لیست کلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Buchstaben „**G**“ und „**K**“:Achte auf den Unterschied zwischen „G“ (weich gesprochen) und „K“ (hart gesprochen) zB:  der Garten,  die Karte  | حروف "G" و "K":به تفاوت بین آنها توجه کنید"G" (سخت نرم) و "K" (سخت گفتاری)به عنوان مثال: باغ، نقشه | zur Wörterlisteبه لیست کلمات |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wie gut helfen Dir die Seiten von diesem Kapitel?صفحات این فصل چقدر به شما کمک می کند؟ | Deine Antwort bitte (Mail)لطفا پاسخ شما (ایمیل) |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| diese Seite: [Download und Druck](https://kleine-deutsch-hilfe.at/Anleitungen_Sprechen_FA.pdf) (PDF) | این صفحه: دانلود و چاپ کنید |  |